



POTI
PATHS
SKOZI
THROUGH
LEPOTE
BEAUTY

TRIGLAVSKI
TRIGLAV
NARODNI
NATIONAL
PARK
PARK

2025



01

JANUAR JANUARY

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

TRIGLAV NATIONAL PARK

Prebujeno pobeljeno kraljestvo
zaledenelih malih ogledal
speče v dolini, na pot lepote ključ.

*Kingdom white and just awoken,
of the little frozen mirrors,
calls to soundly sleeping valley,
inviting on a path of beauty.*



	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
01			1	2	3	4	5
02	6	7 ^D	8	9	10	11	12
03	13 ^O	14	15	16	17	18	19
04	20	21 ^D	22	23	24	25	26
05	27	28	29 [•]	30	31		

12	2	3	4	5	6	7	1/8	02	1	2
	9	10	11	12	13	14	15		3	4
	16	17	18	19	20	21	22		10	11
	23	24	25	26	27	28	29		17	18
	30	31							24	25
									8	9
									15	16
									22	23
									27	28

Zgoraj: Kredarica, Triglav
Spodaj: Led in list
Above: The Kredarica mountain hut,
Mt. Triglav
Below: Ice and a leaf



02

FEBRUAR FEBRUARY TRIGLAVSKI NARODNI PARK

V jasnih hladnih jutrih,
tam, kjer nisi sam,
narava oprezna, tiha, radovedne čaka.

2025

TRIGLAV NATIONAL PARK

*In those mornings, clear and cold,
places you are not alone,
nature cautious all and silent,
awaits the curious to come.*

	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
05						1	2
06	3	4	5 ^D	6	7	8	9
07	10	11	12 ^O	13	14	15	16
08	17	18	19	20 ^D	21	22	23
09	24	25	26	27	28 [●]		

01

	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11 12
13	14	15	16	17	18 19
20	21	22	23	24	25 26
27	28	29	30	31	

03

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

Zgoraj: Jalovec
Spodaj: Belka (*Lagopus muta*)
Above: Mt. Jalovec
Below: The Rock Ptarmigan (*Lagopus muta*)





03

MAREC MARCH

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

Vesna belo pisani preprogi umaknila, bleščeče pevce, ženine, nanjo izvabila.

TRIGLAV NATIONAL PARK

A colourful carpet replaces the white, entices shiny singers, grooms to be, to take the stage of coming Spring.



	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
09						1	2
10	3	4	5	6 ^D	7	8	9
11	10	11	12	13	14 ^O	15	16
12	17	18	19	20	21	22^D	23
13	24/31	25	26	27	28	29^O	30

02

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

04

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Zgoraj: Ogradi
Spodaj: Ruševac (*Lyrurus tetrix*)
Above: Mt. Ogradi
Below: The Black Grouse (*Lyrurus tetrix*)



04

APRIL APRIL

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

TRIGLAV NATIONAL PARK

Kar stali se, nekje nam na ogled priteče,
zeleno vigred modrost spet v lesu čaka.

All that melts somewhere runs to sight,
the greenest of seasons,
wisdom in the woods awaits.



	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
14		1	2	3	4	5 ^D	6
15	7	8	9	10	11	12	13 ^O
16	14	15	16	17	18	19	20
17	21 ^D	22	23	24	25	26	27 ^O
18	28	29	30				

03		1	2	05	1	2	3	4
3	4	5	6	7	8	9	10	11
10	11	12	13	14	15	16	17	18
17	18	19	20	21	22	23	24	25
24 ³¹	25	26	27	28	29	30	31	

Zgoraj: Korita Mlinarice
Spodaj: Kožača (*Strix uralensis*)
Above: The Mlinarica Gorge
Below: The Ural owl (*Strix uralensis*)



05

MAJ MAY

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

TRIGLAV NATIONAL PARK

Kamniti skladi, pršeči padci, sončni žarki, nevidna mreža, vtkana v nas.

Stones and rocks, sprinkling falls and rays of sun, the invisible webs, the patterns within us.



	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
18				1	2	3	4^D
19	5	6	7	8	9	10	11
20	12 ^o	13	14	15	16	17	18
21	19	20 ^d	21	22	23	24	25
22	26	27 [•]	28	29	30	31	

04

1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

06

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
^{23/30} 24	25	26	27	28	29	

Zgoraj: Slap Peričnik; Spodaj: Navadni križevac (*Araneus diadematus*)
 Above: The Peričnik Waterfall
 Below: The European Garden Spider (*Araneus diadematus*)



06

JUNI JUNE

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

Zelene odeje, žive poti,
žgoleče, dišeče – vabeče!

TRIGLAV NATIONAL PARK

Green blankets, living paths,
fragrant, singing, chirping – inviting!

	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
22							1
23	2	3^D	4	5	6	7	8
24	9	10	11^o	12	13	14	15
25	16	17	18^o	19	20	21	22
26	23/30	24	25^o	26	27	28	29

05

	1	2	3	4
5	6	7	8	9
10	11	12	13	14
15	16	17	18	19
20	21	22	23	24
25	26	27	28	29
30	31			

07

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Zgoraj: Pot ob reki Soči
Spodaj: Črna murka (*Nigritella rhellicani*)
Zgoraj: A path along the Soča River
Below: The Nigritella (*Nigritella rhellicani*)





07

JULIJ JULY

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

TRIGLAV NATIONAL PARK

Radovedni pozdravi, iskrivi pogledi,
brezčasna začasnost v vsakdan odnešena.

Questioning encounters, sparkling glances,
timeless moments in a pocket with me.



	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
27		1	2 ^D	3	4	5	6
28	7	8	9	10 ^O	11	12	13
29	14	15	16	17	18 ^D	19	20
30	21	22	23	24 [•]	25	26	27
31	28	29	30	31			

06

						1	
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23 ³⁰	24	25	26	27	28	29	

08

						1	2	3
4	5	6	7	8	9	10		
11	12	13	14	15	16	17		
18	19	20	21	22	23	24		
25	26	27	28	29	30	31		

Zgoraj: Z Velike Ponca, zadaj Škrlatica
Spodaj: Alpski kozorog (*Capra ibex*)
Above: From Velika Ponca, with
Škrlatica in the background
Below: The Alpine ibex (*Capra ibex*)



08

AVGUST AUGUST

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

Iz morja vstalo, viharje prestalo,
na preteklo ponosno, gledam z višav.

TRIGLAV NATIONAL PARK

*Arisen from the sea, gone through storms,
I am looking from the heights, proudly to the past.*



	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
31					1 ^D	2	3
32	4	5	6	7	8	9^O	10
33	11	12	13	14	15	16^D	17
34	18	19	20	21	22	23^O	24
35	25	26	27	28	29	30	31^D

07

1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

09

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Zgoraj: Čez Plemenice na Triglav
Spodaj: Pepelasti lunj (*Circus cyaneus*)
Above: Over the Plemenice pass to the
top of Triglav; Below: The Hen Harrier
(*Circus cyaneus*)



09

SEPTEMBER SEPTEMBER

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

Čudežna očesa, odsev neba in odnosa,
v kraljestvu varuha kozla,
spomin, opomin.

TRIGLAV NATIONAL PARK

Miraculous eyes reflect the sky and manner,
in the kingdom of the guardian goat,
a memory, a reminder.



	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
36	1	2	3	4	5	6	7 ^o
37	8	9	10	11	12	13	14 ^d
38	15	16	17	18	19	20	21 ^o
39	22	23	24	25	26	27	28
40	29	30 ^d					

08				1	2	3		10
	4	5	6	7	8	9	10	
	11	12	13	14	15	16	17	
	18	19	20	21	22	23	24	
	25	26	27	28	29	30	31	

				1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12	
	13	14	15	16	17	18	19	
	20	21	22	23	24	25	26	
	27	28	29	30	31			

Zgoraj: Baba nad Krnskimi jezerom
Spodaj: Gams (*Rupicapra rupicapra*)
Above: Baba above Lake Krn
Below: The Chamois (*Rupicapra rupicapra*)



10

OKTOBER OCTOBER

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

Dan se prevesi, spomin zažari,
sreča srečnemu, na rami obsedi.

TRIGLAV NATIONAL PARK

*The day turns, lightens the reminiscence,
on the shoulder of the fortunate happiness sits.*



	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
40			1	2	3	4	5
41	6	7 ^o	8	9	10	11	12
42	13 ^d	14	15	16	17	18	19
43	20	21 [•]	22	23	24	25	26
44	27	28	29 ^d	30	31		

09

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

11

					1	2
					8	9
3	4	5	6	7	15	16
10	11	12	13	14	22	23
17	18	19	20	21	28	29
24	25	26	27	28	31	

Zgoraj: Dolina Trenta; Spodaj: Mali
okarček (*Coenonympha pamphilus*)
Above: The Trenta Valley
Below: The Small Heath
(*Coenonympha pamphilus*)



11

NOVEMBER NOVEMBER

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

TRIGLAV NATIONAL PARK

Mehko žareče, škripajoče bleščeče,
skrajno vztrajno, k počitku želi.

Gentle and glowing, creaking and bright,
life, beyond persistent, deserving a rest.

	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
44						1	2
45	3	4	5^o	6	7	8	9
46	10	11	12^d	13	14	15	16
47	17	18	19	20[•]	21	22	23
48	24	25	26	27	28^D	29	30

10		1	2	3	4	5		12	1	2	3	4	5	6	7	
	6	7	8	9	10	11	12		8	9	10	11	12	13	14	
	13	14	15	16	17	18	19		15	16	17	18	19	20	21	
	20	21	22	23	24	25	26		22	23	24	25	26	27	28	
	27	28	29	30	31				29	30	31					

Zgoraj: Jalovec; Spodaj: Elegantni sončni lišaj (*Xanthoria elegans*)
Above: Jalovec; Below: The Elegant Sunburst Lichen (*Xanthoria elegans*)





12

DECEMBER DECEMBER

2025

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

Prehojena pot v jasni noči odseva,
v varnem zavetju ideje budi.
Ad astra, do zvezd!

TRIGLAV NATIONAL PARK

*The path I walked shines in a clear night,
awakens ideas, when silent and safe.
Ad astra, to the stars!*

	Pon Mon	Tor Tue	Sre Wed	Čet Thu	Pet Fri	Sob Sat	Ned Sun
49	1	2	3	4	5 ^o	6	7
50	8	9	10	11 ^d	12	13	14
51	15	16	17	18	19	20^o	21
52	22	23	24	25	26	27^D	28
01	29	30	31				

11							1	2	01								1	2	3	4	
	3	4	5	6	7	8	9			5	6	7	8	9	10	11					
	10	11	12	13	14	15	16			12	13	14	15	16	17	18					
	17	18	19	20	21	22	23			19	20	21	22	23	24	25					
	24	25	26	27	28	29	30			26	27	28	29	30	31						

Zgoraj: Stenar, Bivak IV ob polni luni
Spodaj: Iyje, viharniki, Komna
Above: Stenar, Bivouac IV at full moon
Below: Frost, storm-ridden trees,
Komna



Triglavski narodni park

Triglavski narodni park (TNP) je na začetku dvajsetega stoletja, sprva kot ideja, nato kot institucija za varstvo narave, vstopil v pestro zgodovino Vzhodnih Julijskih Alp. Spada med najstarejše parke v Alpah in je eden največjih naravnih zakladov Slovenije. Letnice, ki so zaznamovale TNP: prvi predlog za zavarovanje v letu 1906, »Alpski varstveni park« v dolini Triglavskih jezer leta 1924 (1600 ha), odlok o razglasitvi Doline Triglavskih jezer za »Triglavski narodni park« leta 1961 (2000 ha) in Zakon o Triglavskem narodnem parku (83.807 ha) v letu 1981.

Leži v Julijskih Alpah blizu tromeje med Avstrijo, Italijo in Slovenijo. Najvišja točka je vrh Triglava (2864 m), po katerem je park dobil ime, najnižja pa je v Tolminskih koritih (180 m).

Pokrajinske značilnosti so ledeniške alpske doline, gorske planote in visokogorje nad zgornjo gozdno mejo. Posebnosti TNP so kristalno čiste vode, globoke soteske, ostanki pragozdov, izjemno bogata biotska pestrost, eldorado planinskega cvetja, med njimi nekaj endemitov (zoisova zvončica, julijski mak, srebrna krvomočnica). Značilne živali v parku so gams, kozorog, jelen, medved, ris, orel in številne druge vrste ptic, plazilci in endemična postrv. Skratka, več kot 5500 različnih živih bitij je našlo svoj prostor na območju TNP.

V tem prostoru sta kmetijstvo in varstvo narave zaveznika, ki ohranjata življenjski prostor rastlin in živali ter tako tudi naravne vire za življenje človeka samega. Obdelana polja, njive, travniki, senožeti in pašniki, dolinska naselja in pašne planine, značilne hiše in številni majhni seniki, hlevi in stanovi ustvarjajo kulturno krajino. Kulturna dediščina je prepoznavna po svoji raznolikosti, saj je mogoče preprosto prepoznati in razlikovati tipično bohinjsko hišo od tiste v Zgornjesavski dolini in Posočju.

Vaša pot v Triglavskem narodnem parku naj bo pot, ki se je boste z veseljem spominjali. Naj bo razlog, da se boste v TNP vedno znova vračali in domov odhajali z novo zgodbo. Le-ta naj bo enkratna in neponovljiva.

Vaše vozilo pustite na označenih parkiriščih. Na območju parka jih je dovolj.

Priporočamo, da hodite po označenih poteh. Ne povzročajte hrupa. Živali vam bodo hvaležne.

Spoštujte življenjski prostor rastlin in živali. Občudujte jih tako, da s svojo prisotnostjo ne boste motili njihovih zgodb, ki so prav tako edinstvene kot vaša.

Jasne noči, posute z zvezdami, doživljajte na klopeh planinskih koč, zavetišč in bivakov. Kampiranje in bivakiranje izven za to določenih mest ni dovoljeno.

Bodimo nemoteči obiskovalci, ki v prostor ničesar ne prinašamo in iz njega ničesar ne odnašamo. Ničesar, kar ni shranjeno v nas samih ali na spominski kartici.

O fotografu

Oton Naglost, doma iz Vipave je fotografski samouk, član fotokluba Diana in fotografskega društva Venó Pilon. Ljubitelj umetnosti, risanja, rezbarjenja in predvsem narave, še prav posebej pa gora je v fotografiji našel najprimernejši pripomoček za svoje izražanje in vzpostavljanje odnosa do lepega. V gorah ne išče samo planinskih ciljev, ampak opazuje svet okoli sebe, še posebej živo naravo, zato ima izjemno serijo fotografij prostoživečih živali, do katerih ima prav posebno spoštovanje. Njegove fotografije pogosto krasijo Planinski vestnik, tokrat pa nas čudovit izbor njegovih fotografij iz območja Julijskih Alp popelje skozi lepote Triglavskega narodnega parka.

About photographer

Oton Naglost, from Vipava, is a self-taught photographer, a member of the Diana Photo Club and the Venó Pilon Photographic Society. An art enthusiast with a passion for drawing, wood carving, and especially nature, he has found photography to be the most suitable medium for expressing himself and establishing a connection with beauty. In the mountains, he seeks not only hiking spots but also observes the world around him, particularly wildlife. As a result, he has amassed an exceptional series of photographs of wild animals, for which he has a deep respect. His photographs often adorn the Alpine Journal (Planinski vestnik), and in the present calendar, a wonderful selection of his photographs from the Julian Alps takes us on a journey through the beauty of Triglav National Park.

Triglav National Park

First as an idea and then as a nature conservation institution, Triglav National Park (TNP) entered the history of the Eastern Julian Alps at the beginning of the 20th century. It is among the earliest parks to have been established in the Alps and one of the greatest natural treasures of Slovenia. The highlights of its history include the following: in 1906, the first protection proposal was launched; in 1924 an »Alpine Protection Park« (1,600 ha) was established in the Triglav Lakes Valley; 1961 marks the decree promulgating Triglav Lakes Valley as the Triglav National Park (2,000 ha) and in 1981 the Triglav National Park Act (83,807 ha) was passed.

TNP's most prominent landscape features include glacier-shaped valleys, mountain plateaus and high-altitude mountains above the tree line. The park prides itself on pure waters, deep-cut gorges, remains of virgin forests, richness of biodiversity, and an eldorado of mountain flowers including a number of endemic plants such as Zois' Bellflower (*Campanula zoysii*), Julian Poppy (*Papaver alpinum* subsp. *ernesti-mayeri*) and Silver-leaved Cranesbill (*Geranium argenteum*). Typical park animals are the chamois, ibex, red deer, brown bear, lynx, eagle, numerous bird and reptile species, and the endemic marble trout. In short, TNP is home to over 5,500 plant and animal species.

In this area agriculture and nature conservation walk hand in hand, preserving the habitat for plant and animal species and natural resources needed for the survival of man. Cultivated fields, meadows, hay meadows and pasturelands, valley settlements and alps, typical houses and abundant small hayracks, sheds and homesteads make up the cultural landscape of Triglav National Park, the most striking feature of which is its diversity as the typical Bohinj house can be easily recognized and contrasted against a house in the Upper Sava Valley (Zgornjesavska dolina) or the Soča Valley.

We hope that the paths you take in Triglav National Park will leave you with lasting memories and encourage you to come back again, for another story, just as exciting and unique as this one.

Please leave your vehicle in one of the many designated car parks.

Stay on the trails. Keep your noise level down and avoid disturbing the animals.

Respect the habitats of plants and animals. Admire them, but make sure your presence does not disturb their lives, as unique and magical as yours.

Enjoy clear starry nights from a bench outside the mountain huts and lodges, shelters and bivouacs. Camping or bivouacking outside designated areas is not permitted.

Be considerate visitors who take nothing except for memories and data stored on memory sticks, and leave nothing but footprints.

Poti skozi lepote

Prebujeno pobeljeno kraljestvo
zaledenelih malih ogledal
speče v dolini, na pot lepote kliče.

V jasnih hladnih jutrih,
tam, kjer nisi sam,
narava oprezna, tiha, radovedne čaka.

Vesna belo pisani preprogi umaknila,
bleščéče pevce, ženine, nanjo izvabila.

Kar stali se, nekje nam na ogled priteče,
zeleno vigred modrost spet v lesu čaka.

Kamniti skladi, pršéči padci, sončni žarki,
nevidna mreža, vtkana v nas.

Zelene odeje, žive poti,
žgoleče, dišeče – vabeče!

Radovedni pozdravi, iskrivi pogledi,
brezčasna začasnost v vsakdan odnešena.

Iz morja vstalo, viharje prestalo,
na preteklo ponosno, gledam z višav.

Čudežna očesa, odsev neba in odnosa,
v kraljestvu varuha kozla,
spomin, opomin.

Dan se prevesi, spomin zažari,
sreča srečnemu, na rami obsedi.

Mehko žareče, škripajoče bleščéče,
skrajno vztrajno, k počitku želi.

Prehrojena pot v jasni noči odseva,
v varnem zavetju ideje budi.
Ad astra, do zvezd!

Marjeta Albinini

Paths through beauty

Kingdom white and just awoken,
of the little frozen mirrors,
calls to soundly sleeping valley,
inviting on a path of beauty.

In those mornings, clear and cold,
places you are not alone,
nature cautious all and silent,
awaits the curious to come.

A colourful carpet replaces the white,
entices shiny singers, grooms to be,
to take the stage of coming Spring.

All that melts somewhere runs to sight,
the greenest of seasons,
wisdom in the woods awaits.

Stones and rocks, sprinkling falls and rays of sun,
the invisible webs, the patterns within us.

Green blankets, living paths,
fragrant, singing, chirping – inviting!

Questioning encounters, sparkling glances,
timeless moments in a pocket with me.

Arisen from the sea, gone through storms,
I am looking from the heights, proudly to the past.

Miraculous eyes reflect the sky and manner,
in the kingdom of the guardian goat,
a memory, a reminder.

The day turns, lightens the reminiscence,
on the shoulder of the fortunate happiness sits.

Gentle and glowing, creaking and bright,
life, beyond persistent, deserving a rest.

The path I walked shines in a clear night,
awakens ideas, when silent and safe.
Ad astra, to the stars!

Marjeta Albinini

Triglavski narodni park: Ljubljanska cesta 27, SLO - 4260 Bled, T: +386 (0)4 57 80 200, F: +386 (0)4 57 80 201, www.tnp.si, triglavski-narodni-park@tnp.gov.si

Založila: Javni zavod Triglavski narodni park in Medium * Avtor fotografij: Oton Naglost * Avtorica besedila: Marjeta Albinini * Oblikovanje: Barbara Bogataj Kokalj * Prevod: Darja Pretnar, Marjeta Albinini * Tisk: Tiskarna Medium d.o.o. * 2024 * Tiskano na papirju s FSC certifikatom

